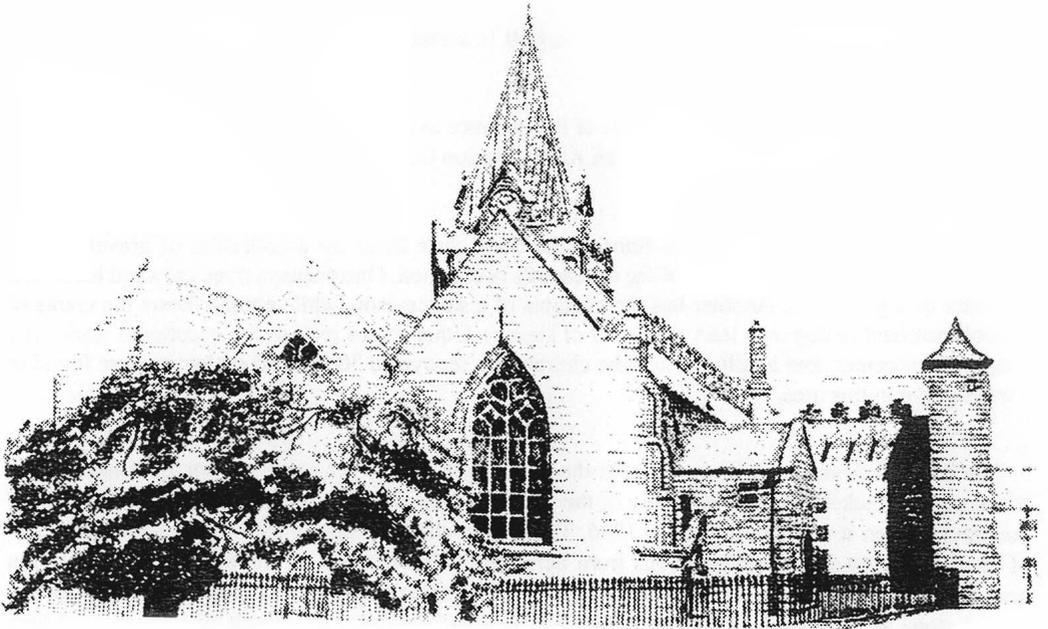


ÉGLISE COLLÉGIALE SAINT NICHOLAS GALWAY

French



GUIDE BREF

Tous les dons servent au maintien de cette église historique

Introduction

L'Église Collégiale Saint Nicholas est la plus grande église paroissiale irlandaise à être en usage constant depuis le Moyen Âge. Elle fut construite vers l'an 1320 sur le site d'une ancienne chapelle. Le chœur, les transepts et la nef furent construits à cette époque. Au XVI^e siècle, avec Galway à l'apogée de sa prospérité, l'église fut agrandie et on ajouta les ailes nord et sud, ainsi que le transept nord, la chapelle du Saint Sacrement et le beffroi.

L'église est dédiée à St. Nicholas, Évêque de Myra en Lycie (Sud-Ouest Asie Mineure) au IV^e siècle. Bien qu'il soit plus connu maintenant comme le saint patron des enfants (le père Noël), au Moyen Âge il était plus souvent vénéré comme patron des marins. C'est pourquoi il y eut tant d'églises dédiées à lui dans de nombreuses villes médiévales comme Galway tout le long de la côte ouest de l'Irlande. En 1652, après un siège long de neuf mois, la ville fut prise par les forces de Cromwell. D'après la tradition ces forces détruisirent beaucoup des détails architecturaux de l'église médiévale tout en l'utilisant comme écurie pour leurs chevaux.

Christophe Colomb pria très certainement dans cette église en 1477 et fut peut-être même inspiré par les histoires de Saint Brendan, surnommé le navigateur, moine irlandais qui d'après la tradition atteint l'Amérique en bateau au VI^e siècle.

L'Église Collégiale Saint Nicholas appartient à la communion anglicane/épiscopale/église d'Irlande. Elle possède une paroisse dynamique pratiquante et accueille aussi les communautés orthodoxes russe et roumaine. Vous êtes les bienvenus pour assister à nos services divins ou à venir prier ici.

Les Points Importants à voir:

1. **Les Fonds Baptismaux:** datent de la fin du XVI^e, début du XVII^e siècle, et sont magnifiquement sculptés. Deux des faces sont sculptées avec des entrelacs similaires à ceux des fenêtres de l'église qui datent du XVI^e siècle. Sur l'une de ces faces on trouve aussi comme motif 3 fleur de lys, un triskel (symbole représentant trois spirales entrecroisées) et un chien. Les fonds sont toujours utilisés de nos jours.
2. **La grande croix pseudo-celtique** près du mur nord de l'église est un monument érigé pour commémorer les paroissiens morts pendant la première guerre mondiale (1914-1918).
3. Les deux bannières qui se trouvent des deux côtés de la Chapelle du Saint Sacrement sont les Étendards de Bataille des Connaught Rangers, une division de l'armée formée en 1793 qui se distingua particulièrement pendant la campagne d'Espagne de l'ère napoléonienne (1808-1814).
4. **Les Dalles des Guildes:** Sur le sol du bas-côté nord on trouve une collection de pierres tombales dont un certain nombre portent les symboles de l'occupation du décédé. Sur l'une il y a trois marteaux couronnés, le signe d'un orfèvre. Une autre porte les symboles d'un maçon, et une autre encore porte les marques d'un marchand de laine (un chien en laisse et une tondeuse). On peut aussi voir les marques de la guilde des charpentiers, et des tailleurs. Pendant la rénovation de l'église on trouva entre 300 et 400 squelettes dans une fosse commune sous cet endroit.
5. **La Chapelle du Saint Sacrement:** À la porte de cette chapelle se trouve un lutrin de pierre. On pense qu'il vient du réfectoire de la maison collégiale qui se trouvait de la partie ouest de l'église avant sa démolition en 1836. Ce lutrin était utilisé par un membre de la communauté pour lire des passages de la Bible pendant les repas. Autres détails à remarquer: **le lavabo** près de l'autel, fait d'une ancienne pierre tombale (utilisé pour laver les instruments sacerdotaux), et une pierre sculptée du XV^e/XVI^e siècle qui se trouve dans le mur au-dessus de la porte. Elle faisait probablement partie d'une tombe et fut placée ici pendant les rénovations des années 1950. Le nom de la chapelle vient de la coutume médiévale de garder le saint sacrement dans une chapelle de côté plutôt que dans le tabernacle derrière l'autel principal comme il se fait maintenant.
6. **Le Bénitier sur pied:** est une des caractéristiques les plus particulières de cette église. Il date de la fin du XV^e début du XVI^e siècle, et est d'un type très rare puisque la plus grande majorité des bénitiers sont fixés aux murs de l'église. Sur **le larmier** au-dessus de la porte du beffroi, près de la salle des choristes, on voit une sculpture qui représente la scène médiévale du chien du paradis chassant le lièvre de l'âme sur le pont de l'éternité. Plus haut, se trouve **la galerie des lépreux**, qui malgré son nom, ne sert que de passage vers le beffroi dans la tour au-dessus. La galerie est faite de pierres sculptées similaires à celles de la chapelle de côté, qui furent introduites pendant les rénovations des années 1950.
7. **La Schola Cantorum** de l'Église Saint Nicholas est domiciliée dans la salle des choristes, dans le transept nord, dans une partie de l'église associée traditionnellement avec la famille Ffrench. À l'intérieur de la salle au-dessus de la porte on trouve une belle corbeille du XVI^e siècle représentant un homme portant deux grappes de raisins.
8. **L'entrecroisement:** Au centre de la voûte supportant le clocher il y avait un trou à travers lequel pendait la corde des cloches. Il y a un carillon de 10 cloches datant de 1590 à 1890. La refonte des cloches aux années 1930 avec des leviers au lieu de cordes a permis à ce qu'on y joue des airs.

9. **La Chaire:** dédiée au Révérend James Daly, le dernier 'Gardien' de St. Nicholas. Au-dessus il y a une sculpture d'une **Manticora** (mi-homme, mi-lion). Sa queue nouée indique la défaite du mal qu'il représente.
10. **Le Chœur:** est une des plus vieilles parties de l'église, incorporant une part d'une église plus ancienne. Les points d'intérêt sont le siège de pierre ou **Sedelia**, le petit **lavabo** et le **siège à dais de l'évêque**. Les vitraux du chœur et de la fenêtre de l'ouest commémorent les membres des familles Persse et Fleetwood-Berry. Les fenêtres à l'est et à l'ouest datent du XIX^e siècle et sont d'origine allemande.
11. **L'Orgue Norman & Beard** (1912) est situé à l'intérieur de l'ancienne **chapelle de St. Patrick** et incorpore certains tuyaux de l'orgue Walker de 1845. D'après les archives, au début du XIX^e siècle, avant l'arrivée de l'orgue Walker, les services de l'église étaient accompagnés par deux femmes jouant de la harpe. Auparavant, un orgue se trouvait dans le transept sud, au-dessus de la tombe de James Lynch, un autre encore plus ancien, se trouvait dans une galerie supérieure.
12. **La chapelle du Christ:** contient **La Tombe du Croisé:** datant du XIII^e début du XIV^e siècle. Elle est ainsi la tombe la plus ancienne de l'église. Elle provient sans doute d'une **chapelle des Templiers** qui se trouvait près de là et fut détruite en 1324. L'inscription est en français normand et elle est décorée d'une croix très travaillée. La fenêtre circulaire est un élément plutôt original.
13. Au XVI^e siècle, la famille Lynch fit agrandir le transept sud et il s'appelle désormais **le Transept Lynch**. Dans le mur, près de la Chapelle du Christ, se trouve une pierre tombale du XVI^e siècle sur laquelle on voit des entrelacs sculptés à la façon de la renaissance celtique.
14. **Tombeau monumental en forme de fenêtre de la famille Lynch** porte les armes de cette famille ainsi que deux statues d'anges. D'après la tradition elles furent abimées par les troupes cromwelliennes en 1652. On trouve encore quelques traces de la peinture originale sur elles et sur beaucoup d'autres sculptures de l'église. La plaque commémore Stephen Lynch, la 'terreur de ses ennemis'.
15. **La Pierre Tombale de style Flamboyant en forme d'autel** datant du XV^e/XVI^e siècle qui se trouve un peu plus loin dans le transept est aussi associée avec la famille Lynch. La statue abimée du 'Christ aux cinq plaies' est un autre point rare de l'église.
16. Au coin du transept on trouve les restes de la tombe de **James Lynch**, le premier Maire de Galway. Une tradition locale sans fondations, dit qu'il pendit son propre fils. Dans **le cadre vide** au-dessus de la tombe se trouvait sans doute une scène peinte ou une inscription. La tradition voulant qu'on y trouva **'la Madonne qui pleure de Gyor'** n'a jamais été prouvée. Une copie de cette image se trouve dans le tombeau monumental Lynch.
17. **La Fenêtre de la Transfiguration:** (1948, de John Francis Hogan) est un bel exemple de vitrail irlandais.
18. **La Pierre Tombale du Cordonnier:** Située dans le mur, elle est un très bel exemple d'une croix en entrelacs du XVI^e siècle sculptée dans le style de la renaissance celtique. Cette dalle commémore un cordonnier [shoemaker : « shvmaker »] et sa femme.
19. A la jonction du transept sud et du bas-côté sud, on doit noter les sculptures autour de l'arche. Sur l'une d'entre elles on voit un ange, et comme il est le seul à avoir survécu avec sa tête intacte, il a le droit à son expression de contentement.
20. **Le Piller de l'Apprenti:** au sud-est de la nef, est différent des autres par ses motifs. Son nom lui vient du fait que d'après la tradition un apprenti maçon devait produire un chef d'œuvre avant de devenir un maître de son art. Le dernier pilier de cette rangée porte une fleur de lys, peut être 'la marque' du maçon.

21. **Le Porche sud à voûte** (l'entrée actuelle) date du XV^e siècle, alors que le portail fut inséré au XVI^e siècle. La frise de décoration inclue une petite tête humaine parmi les sculptures: C'est peut être un signe d'humour médiéval. Au-dessus de la porte, il y a une toute petite pièce où autrefois se passaient les réunions de l'assemblée municipale de Galway, et qui fut ensuite la résidence du Sacristain. Le dernier sacristain à s'en servir y éleva huit enfants.
22. Très haut au-dessus de l'entrée de l'église on trouve une série de **gargouilles** qui servaient de gouttières pour projeter l'eau du toit. Elles sont en forme d'animaux dont un signe et un aigle.
23. Autour des fenêtres à l'extérieur on trouve un certain nombre de sculptures dont un dragon, deux sirènes, et Jacob avec son échelle.

